



UNIVERSIDAD CAECE
INSTITUTO DE LENGUAS

PROGRAMA DE: PORTUGUES I		
CODIGO DE LA CARRERA 018	PLAN DE LA CARRERA 03	CODIGO ASIGNATURA 1832/03
AÑO 3º	CUATRIMESTRE 1º	VIGENCIA 2003
CARRERA: LICENCIATURA EN TURISMO		
Nº DE RESOLUCIÓN MINISTERIAL 963/98		Nº DE RESOLUCIÓN INTERNA 286/97 – 785/00 – 41/03

OBJETIVOS

Que los alumnos logren:

- Comunicarse verbalmente en portugués en situaciones cotidianas propias del campo profesional para el que se están preparando, usando idioma básico, con errores que no impidan la comunicación y con alguna re-formulación por parte del interlocutor.
- Comprender discurso verbal relacionado con los temas de estudio.
- Redactar notas, e-mails breves y textos publicitarios o de folletería simples.
- Leer y comprender textos relacionados con regiones geográficas, folletería o indicaciones a viajeros.

CONTENIDOS MINIMOS

Identificación personal. Familia y amistades. El cuerpo humano. Trabajo. Estudios. Profesiones. Salud. Deportes. Investigación turística: Solicitar y brindar información. Invitaciones. Um convite para o fim de semana. No telefone. Tiempo cronológico. No banco. Texto narrativo. Gramática. Tiempos verbales: Modo Indicativo. Presente. Verbos regulares e irregulares. Modo Indicativo. Pretérito Perfecto de verbos regulares. Género de los sustantivos. Formación del plural. Pronombres. Verbos reflexivos.

PROGRAMA ANALITICO

1.

El alfabeto del portugués. Saludos y presentaciones. Identificación personal. La familia: miembros. Diferentes tipos de unidades habitacionales. Rutina diaria personal de los miembros de la familia, amigos y colegas. Estudios y profesiones. Días de la semana, meses del año.

***Fonología:** Alfabeto. Dígrafos *ss, nh, lh, rr*, vocales abiertas, cerradas y nasales. Diptongos crecientes y decrecientes. Variaciones fonológicas del fonema **X**.

***Contenidos gramaticales:** Clases gramaticales: **Sustantivo:** flexión de género, número y grado. Función sintáctica del sustantivo. **Adjetivo:** flexión de género, número y grado. Función sintáctica del adjetivo. **Artículo:** determinado e indeterminado. **Preposiciones:** *a, em, por* y *de*. **Contracciones** de Preposición y artículo. **Verbo:** Tiempo Presente del Indicativo de verbos regulares *beber, comer, morar, acordar, deitar, cantar, gostar de, estudar, escrever, viajar de*, y otros. Paradigmas. Verbos irregulares *ser, estar, ter, ir, ler*. Tiempo Futuro próximo o inmediato: *ir + infinitivo*.

Audio-comprensión: música brasileña. Grabaciones de voz.

ACTIVIDADES DE APLICACIÓN: individuales, en parejas y grupales.

Entrenamiento fonético.

Práctica oral de presentación, saludos, agradecimiento, permiso, votos.

Realización de ficha de datos personales.

Confección del árbol genealógico.

Lecto-comprensión de títulos de diarios y revistas, publicidades, historietas, tiras cómicas, textos simples.

Audio-comprensión: escuchar música y completar letras de canciones.

2.

Números. Operaciones matemáticas. La hora. Agenda personal. El cuerpo humano. Vestimenta social y deportiva. Trabajo y tiempo libre. Rutina laboral, el mercado de trabajo en Brasil, búsqueda laboral, pagar y cobrar. Llamados telefónicos. Deportes. Salud. Enfermedades. Atención de urgencia médica.

Fonología y fonética: Dígrafos consonantales y vocálicos. Práctica fonética. Audio-comprensión.

Contenidos gramaticales: Complejización de los contenidos de la Unidad I.

Clases gramaticales: **Pronombres** demostrativos, contracción de artículo y pronombre, pronombres indefinidos, relativos e interrogativos. Uso de *ponto de interrogação*.

Sustantivo: heterogéneos: *o nariz, a cútis* **compuestos:** uso del *hifen*. Aumentativos y diminutivos. **Adjetivos:** aumentativos y diminutivos. Locuciones adjetivas y adjetivos correspondientes. **Verbos** regulares e irregulares en Tiempo Pretérito Perfecto y Pretérito Imperfecto del Indicativo. Verbos *achar, estudar, ler, jogar, vestir, despir, ver, vir, fazer, descrever, poder, querer, experimentar*. Verbos reflexivos: *levantar-se, ferir-se, lembrar-se, deitar-se, precisar de*. **Adverbios** de tiempo y lugar, cantidad y modo. Locuciones adverbiales: *o dia todo, todo dia, todo mês, de três em três, pelo Brasil afora*, etc.

Numeral: clasificación y empleo.

ACTIVIDADES DE APLICACIÓN: individuales, en parejas y grupales.

Entrenamiento fonético.

Ejercicios variados de aplicación de contenidos gramaticales: preguntas y respuestas, completar, relacionar, sustituir, etc.

Redacción de frases cortas.

Numeración de **0** a **1000**. *Milhares, Milhões y Bilhões*

Práctica oral y escrita de la hora. Confeccionar una agenda personal. Marcar y desmarcar una cita por teléfono y por correo electrónico.

Marcar en el atlas las partes del cuerpo humano. Simulación de diálogos de excusa por enfermedad. Simulación de urgencia médica.

Lectura de suplemento deportivo de periódicos.

Llenar un cheque, orden de pago, cobro en cajero automático. Diálogos de compras y formas de pago.

Vocabulario referido a la actividad laboral: búsqueda de trabajo, renuncia, etc.

Describir el atuendo propio y de los colegas. Talles y medidas de ropa femenina y masculina.

3.

Investigación turística: Solicitar y brindar información. Invitaciones. Preparar una salida de fin de semana. En la boletería de la compañía de ómnibus. Cambiar día y hora de un pasaje por teléfono. Regiones de Brasil: atractivos turísticos. Cultura e historia de Brasil: ciudades históricas, leyendas, fiestas regionales. Culturas lusófonas. Heterosemánticos y heterogenéricos: la "construcción" del Portunhol.

Fonología y Fonética: Práctica de trabalenguas. Variaciones fonológicas del fonema **X**.

Contenidos gramaticales: complejización de los contenidos de las unidades I y II.

Clases Gramaticales: **Preposición**: Caso de crase entre la preposición **a** y pronombres.

Verbos concordar, ligar, perguntar, insistir, discutir, partir, decidir, receber, dever, poder, querer, oferecer, aceitar, voltar. Tiempos verbales: Pretérito Imperfeito do Subjuntivo y presente continuo. **Adverbio**: locuciones adverbiales de tiempo, de lugar, de modo, de afirmación, de negación, de duda, de intensidad. **Pronombre**: pronombres posesivos.

Interjección: interjecciones y locuciones interjectivas de advertencia; alegría; animación; aplauso; llamado; deseo; dolor; sorpresa; terror, miedo o aversión; exclusión violenta.

Uso de ponto de exclamação.

ACTIVIDADES DE APLICACIÓN: Construcción de preguntas en base de respuestas dadas.

Completar oraciones utilizando conceptos aprendidos.

Transformar oraciones sustituyendo sustantivos por pronombres oblicuos.

Diálogos: pedido de información, cambio de planes, etc. Uso de interjecciones en diálogos.

Marcar las regiones en mapa de Brasil.

Trabajo práctico final en grupos: cada grupo realizará la investigación exhaustiva de una región de Brasil, sus costumbres, música, fiestas tradicionales, particularidades.

Presentación del trabajo de cada grupo en videoteca con exposición oral, material gráfico y sonoro.

BIBLIOGRAFÍA

Tanussi Cardoso. Poema **Substantivos**.

Rubem Braga. **Negócio de menino**. Texto narrativo.

Jô Soares. **Poizé**. Texto humorístico.

Publicidades, proverbios, titulares y notas periodísticas breves

CD: que é que a baiana tem? de Dorival Caymmi.

Boas-vindas de Caetano Veloso.

Muito de Caetano Veloso

Luis Fernando Verissimo. **Gol de cocoruto**.

Malva Tahan. **O homem que calculava**.

Millôr Fernández. **Teatro Corisco**.

Murilo Mendes. Poema **Estrelas**.

Otros textos actualizados, material auténtico. Gráficos.

CD

Tempo de Caetano Veloso.

Muito de Caetano Veloso

Jura secreta de Sueli y Abel Silva *in* SIMONE *face a face*

A Banda de Chico Buarque de Hollanda

Oswald de Andrade..Poema **Pronominais**.

Leyendas: **Cobra Norato, Saci Pereré**

Vinicius de Moraes. Poema **O verbo no infinito**.

Mauro Mota. Poema **Jogo noturno**.

METODOLOGÍA

Para el dictado de la materia PORTUGUÉS I el programa será dividido en unidades en las que se desarrollarán los contenidos mínimos exigidos por el Plan de Estudios y otros que resultaren de provecho para los alumnos en el aprendizaje de la lengua extranjera.

MATERIAL DIDÁCTICO: está integrado en una apostilla con textos para lecto-comprensión, contenidos gramaticales y ejercitación. Se complementará con material auténtico actualizado de diarios, revistas, folletos turísticos, material de Internet.

Clases teórico-prácticas. Aplicación de análisis de casos y reflexiones conceptuales.

EVALUACIÓN: APROBACION DEL CURSADO DE LA ASIGNATURA

- Cumplimiento del 75% de asistencia a clase.
- Aprobación de exámenes parciales, según la planificación presentada por la cátedra.

EVALUACION FINAL: REGIMEN DE APROBACION DE LA MATERIA

Examen final individual, oral y/o escrito de todos los temas desarrollados en la materia.



ANA MARIA BERGEL
Coordinadora



PATRICIA PEROUCH
Secretaria Académica